

16 :30-17 :00 Pausa		
SESIONES		
Contacto lingüístico y variación fónica/gramatical Sala 401		Glotopolítica, ideologías y políticas lingüísticas Sala 409
17:00-18:00	Sesión 3. Modera: Philipp Dankel	Sesión 3. Modera: Victoria Vázquez
- <i>El sonido de la coíné: percepción e indexicalidad del alófono emergente [ts] en la variedad intermedia malagueña</i> por Pablo Pérez Molina (Universidad de Málaga) - <i>El sistema vocálico y la acentuación en la palabra del Rebollar y en el hispano-quechua representado</i> por Jorge Icaza por José Vicente Lozano (Université de Rouen)		- <i>El Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación (2001) y el Volumen Complementario (2020): hacia una educación plurilingüe e intercultural</i> por Marta Blanco (Universidade de Santiago de Compostela) - <i>Mediación y repertorios plurilingües en materiales de español como lengua extranjera: una aproximación desde del Volumen Complementario del MCER</i> por Eugenia Conde Noguero (Universidade de A Coruña)
18:00-18:30 (Anfiteatro)	Presentación del libro de Élodie Blestel <i>Discriminación lingüística, social y racial. Una aproximación enactiva en el Caribe colombiano</i> (De Gruyter, 2026)	
18:30	Cóctel de despedida (Maison des Chercheurs – Faculty Club)	

Organización :

Élodie Blestel (Université Sorbonne Nouvelle)

Montserrat Recalde Fernández (Universidade de Santiago de Compostela / Instituto da Lingua Galega)

César Ruiz Pisano (Université Sorbonne Paris Nord)

15-16
Oct.
/26

COLLOQUE

*Colloque International
Pratiques hétéroglossiques
dans les espaces de contact
hispano-lusophones*

15/10 > MAISON DE LA RECHERCHE > SALLE DU CONSEIL
UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE

16/10 > MSH PARIS NORD > AUDITORIUM

Contacts :
cesar.ruizpisano@univ-paris13.fr / elodie.blestel@sorbonne-nouvelle.fr

9:00-9:30	Presentación
9:30-10:30	Ponencia de Eeva Sippola (University of Helsinki) <i>Traspassando fronteras lingüísticas: implicaciones de las prácticas heteroglosas para la documentación lingüística</i>
10:30-11:00	Pausa
SESIONES	
11:00-12:30	Sesión 1. Modera: Eugenia Conde Noguerol - <i>Más allá de la alternancia de códigos: repertorios heteroglosos y prácticas lingüísticas de jóvenes adultos en Gibraltar</i> por Marta Rodríguez García (Universidad de Bern) - <i>Prácticas multilingües en comunidades en desplazamiento lingüístico: un estudio comparativo de Galicia y Gibraltar</i> por Sabela Morais Martínez, Hugo Parra, Lucía Vieitez Portas y María del Carmen Parafita Couto (Universidade de Santiago de Compostela) - <i>El cambio de código español-gallego en el corpus ESLORA: usos lingüísticos y patrones de alternancia</i> por Alba Fernández Sanmartín y Yolanda Iglesias (Universidade de Santiago de Compostela)
12:30-14:00	Comida
14:15-15:45	Sesión 2. Modera: Azucena Palacios - <i>Entre la vergüenza y la reivindicación de la lengua y cultura guaraní/chané en el noroeste argentino. Una reflexión sociolingüística crítica desde una perspectiva pos/decolonial</i> por Ivo D. Santacruz Ascurra (Universidad de Buenos Aires) - <i>Actitudes sobre la “mezcla” de lenguas en el contexto de Guinea Ecuatorial: entre naturalidad e incorrección</i> por Sandra Schlumpf (Universität Basel) - <i>Ideologías sobre el contacto lingüístico gallego-español: el verbo ‘dizer-dicir’</i> por Marco Bravo Rodríguez (Universidade de Santiago de Compostela)
15:45-16:15	Pausa
16:15-17:45	Sesión 3. Modera: Nadège Juan - <i>Percepciones de la variación lingüística en el ámbito educativo: comparación entre el catalán, el español y el portugués en Lisboa</i> por Teresa Pérez Palazón y Gloria Saurí Nicasio (Universidade de Lisboa) - <i>De la lengua a las hablantes: ideologías lingüísticas y agencia afectiva en la sociolingüística educativa Gallega</i> por Vera Santomé Juncal (Universidad Autónoma de Madrid) - <i>A nadie le amarga un dulce: algunas observaciones sobre el léxico de repostería del papiamento curazoleño de los albores del siglo XX</i> por Dora Mancheva (Université de Genève)

9:00-9:30	Presentación (Anfiteatro)
9:30-10:30	Ponencia de José del Valle (CUNY) <i>Monoglosia, poliglosia y heteroglosia como prácticas glotopolíticas</i>
10:30-11:00	Pausa
SESIONES	
	Contacto lingüístico y variación fónica/gramatical Sala 401 Glotopolítica, ideologías y políticas lingüísticas Sala 409
11:00-12:30	Sesión 1. Modera: Sandra Schlumpf - <i>Variedades periféricas y norma policéntrica: la construcción intransitiva preposicional de “esperar”</i> por María José Rodríguez Espiñeira y Victoria Vázquez Rozas (Universidade de Santiago de Compostela) - <i>Evidencialidad y epistemicidad en el quechua: construcciones interrogativas con -mi y procesos de cambio y contacto</i> por Mario Soto Rodríguez (Universität Freiburg) / Philipp Dankel (Universität Basel) - <i>A propósito de los sistemas pronominales átonos de variedades locales de español en contacto con lenguas amerindias: una perspectiva decolonial</i> por Azucena Palacios (Universidad Complutense de Madrid)
12:30-14:00	Comida
14:15-15:15 (Anfiteatro)	Ponencia de Carmen Alén Garabato (Université Montpellier Paul-Valéry) <i>Lenguas/variedades de lenguas minor(iz)adas en los espacios de comunicación de tipo diglósico</i>
15:30-16:30	Sesión 2. Modera: Ivo. D. Santacruz - <i>Aspectos sociolingüísticos en las Islas de la Bahía hondureñas</i> por Renée Midence Gómez y Ángel L. Jiménez-Fernández (Universidad de Sevilla) - <i>El tercer espacio. Encuentros entre el español cubano y el portugués angoleño</i> por David Paul Gerards (Johannes Gutenberg Universität Mainz)
	Sesión 2. Modera: E. Blestel - <i>Portuñol: comunicación transfronteriza e ideologías lingüísticas en la triple frontera amazónica</i> por Alessio Chinellato Díaz (Ruhr Universität Bochum) - <i>Valoración de los prejuicios lingüísticos en la pronunciación de la c-ache del español chileno</i> por Christina Haska (Universidad Adolfo Ibáñez)